

Mongolei

Kongress- und Kulturpartner

der ITB Berlin 2011

9. - 13. März



Als Kongress- und Kulturpartner der ITB Berlin 2011 erfährt die Mongolei nicht nur als Reiseziel besonderes Interesse. Sie präsentiert sich darüber hinaus als moderner, aufgeschlossener Staat sowie als Land mit vielfältiger Natur, großer Geschichte und einer Kultur voller Eigenart.

Aus diesem Anlass lädt Sie die Mongolei zu zahlreichen Veranstaltungen ein. Besuchen Sie das Mongolei Forum, die Pressekonferenz oder die kulturellen Darbietungen und Vorträge. Erleben Sie die mongolische Gastfreundschaft bei einem der Empfänge oder lassen Sie sich im Rahmen des Festes der Delphischen Spiele, der großen Abschluss-Show der ITB Berlin 2011, von den mongolischen Beiträgen begeistern.

Den Mongolei-Pavillon finden Sie in Halle 26.C (Nr. 310, Asienhalle). Außerdem ist die Mongolei mit Ständen in den Hallen 10.2 (Nr. 112, Kulturhalle) und 4.1 (Nr. 115, Trends & Events-Halle) vertreten.

Mittwoch, 9. März 2011

Zeit	Ort	Veranstaltung	Sprache
11.00-11.30	Halle 7.1b, Raum London	Kongresseröffnung Mit Grußworten der Mongolei, Kongress- und Kulturpartner der ITB Berlin 2011: Gansukh Luimed , Minister (Ministerium für Natur, Umwelt und Tourismus, Mongolei).	dt./en.
11.50-12.00	Halle 7.1a, Raum New York 1	Eröffnung des ITB Destination Day Im Anschluss beginnt das Mongolei Forum.	dt./en.
12.00-13.30	Halle 7.1a, Raum New York 1	Mongolei Forum <i>Mongolei: Naturnah – kultureich. Perspektiven für eine moderne Destination.</i> Moderation: Prof. Dr. Wolfgang Georg Arlt (Fachhochschule Westküste in Heide, Schleswig-Holstein) Einleitung: Kulturtourismus – das Beispiel Mongolei <ul style="list-style-type: none"> • Gansukh Luimed, Minister (Ministerium für Natur, Umwelt und Tourismus, Mongolei) • Hans-Jürgen Beerfeltz, Staatssekretär (Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung der Bundesrepublik Deutschland – BMZ) • Dr. Taleb Rifai, Generalsekretär (United Nations World Tourism Organisation – UNWTO) • Perspektiven der touristischen Entwicklung in der Mongolei. Batbold Dorjgurkhem (Ministerium für Natur, Umwelt und Tourismus, Mongolei) (Fortsetzung siehe nächste Seite)	dt./en.



		<p>Kulturnation Mongolei – der Blick von außen</p> <ul style="list-style-type: none"> • Kultur, Festivals und Musik. Prof. Bernhard Wulff (Kulturbotschafter der Mongolei, Hochschule für Musik Freiburg) • Kulturdenkmäler der Mongolei. Prof. Dr. Jan Bemmann (Universität Bonn) • Internationale Märkte und Zukunftschancen für Kulturtourismus. Michaela Tedsen (Studiosus Reisen München GmbH) <p>Die Mongolei – moderne Tourismuskultur</p> <ul style="list-style-type: none"> • Tourismus als ein Instrument zur Bewahrung des kulturellen Erbes und der nomadischen Traditionen. Gantemur Damba (Zentrum für nachhaltige Tourismusedwicklung in der Mongolei) • Kultur und Landschaft – prägende Elemente für den Tourismus. Indraa Bold (Nationale Tourismusorganisation der Mongolei) <p>Anschließend Empfang des Ministeriums für Natur, Umwelt und Tourismus der Mongolei in Raum New York 3.</p>	
15.00-17.00	IHK Berlin Fasanenstraße 85 10623 Berlin	<p>Mongolisches Wirtschaftsforum Geschäftsmöglichkeiten mit der Mongolei. Ausrichter: Botschaft der Mongolei und IHK Berlin</p>	en.
16.00-17.00	Bühne in Halle 4.1	<p>Mongolian tourism, opportunities, biodiversity and the tourist experience.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Opportunities for tourism in Mongolia. Gantemur Damba (Zentrum für nachhaltige Tourismusedwicklung in der Mongolei) • Dinosaurs, snow leopards and cranes: Is Mongolian biodiversity an opportunity for tourism? Brian Watmough (Zentrum für nachhaltige Tourismusedwicklung in der Mongolei) • Urlaub in der Mongolei: Erfahrungen eines Reisenden. Jürgen Reibetanz (Zentrum für nachhaltige Tourismusedwicklung in der Mongolei) <p>Darbietungen verschiedener Künstler aus der Mongolei geben den Vorträgen einen Rahmen: u.a. mongolische Musik, traditioneller Kehlkopfgesang, Dehnungsakrobatik.</p>	en. (dt.)



Donnerstag, 10. März 2011			
Zeit	Ort	Veranstaltung	Sprache
12.30	Mongolei Zentrum/ Galerie Zurag Böckhstraße 26 10967 Berlin	Eröffnung einer Kunstausstellung Ausrichter: Botschaft der Mongolei und Mongolei-Zentrum/ Galerie Zurag	dt.
13.30- 14.00	Bühne in Halle 4.1	<i>Supporting Mongolian nomadic culture through tourism in a rapidly developing economy.</i> Gantemur Damba (Zentrum für nachhaltige Tourismuseentwicklung in der Mongolei) Darbietungen verschiedener Künstler aus der Mongolei geben dem Vortrag einen Rahmen: u.a. mongolische Musik, traditioneller Kehlkopfgesang, Dehnungsakrobatik.	en.
13.45- 14.45	Halle 7.1a, Raum New York 3	ITB CSR Day – Minister Summit on Climate Change in Asia-Pacific <i>Umweltschutz zwischen Meeresspiegel und 8.000er.</i> <ul style="list-style-type: none"> • Deepak Bohara, Minister (Ministerium für Wald- und Bodenschutz, Nepal) • Gansukh Luimed, Minister (Ministerium für Natur, Umwelt und Tourismus, Mongolei) • Dr. Mariyam Zulfa, Minister (Ministerium für Tourismus, Kunst und Kultur, Republik Malediven) 	dt./en.
14.30- 15.30	Culture Conference Lounge in Halle 10.2	Pressekonferenz Mongolei – Kongress- und Kulturpartner der ITB Berlin 2011 Die Mongolei als naturnahe und kultureiche Destination zwischen Tradition und Moderne: Die Pressekonferenz informiert über die touristische Produktpalette und die Entwicklung des Tourismusmarkts. Wie stellt sich die Mongolei den Anforderungen eines modernen Tourismus? Wie steht es mit wirtschaftlichen und kulturellen Beziehungen? Anerkannte Mongolei-Experten geben Einblicke und stehen Rede und Antwort. Moderation: Burghard Rauschelbach (Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit – GIZ) <ul style="list-style-type: none"> • Gansukh Luimed, Minister (Ministerium für Natur, Umwelt und Tourismus, Mongolei) • <i>Tourismuseentwicklung in der Mongolei – Daten & Fakten.</i> Batbold Dorjgurkhem (Ministerium für Natur, Umwelt und Tourismus, Mongolei) • <i>Destination Mongolei – Trends & Marktentwicklungen.</i> Kai Partale (Berater im Auftrag der GIZ) • <i>Kulturelles Erbe der Mongolei.</i> Tuul Erdenegarid (Natur Tours Mongolia) • <i>Traditionelle Mongolei und Nomadenleben.</i> M. Navchaa (Tsolmon Travel) (Fortsetzung siehe nächste Seite)	dt. (en.)



		<ul style="list-style-type: none"> • Abenteuer und Kulturtourismus: Produkte in der Mongolei. Helge Reitz (Nomads Tours and Expeditions) <p>Anschließend Empfang des Ministeriums für Natur, Umwelt und Tourismus der Mongolei am Stand 112 in Halle 10.2.</p>	
19.30	ehem. Kulturhaus Mitte Auguststraße 21 10117 Berlin	<p>Benefizkonzert mit mongolischen Künstlern Ausrichter: Botschaft der Mongolei</p>	dt.

Freitag, 11. März 2011

Zeit	Ort	Veranstaltung	Sprache
12.00-12.45	Kleine Bühne in Halle 4.1 ("adventure stage")	<p>Pow-Wow für Fachbesucher <i>Biodiversity and sustainable tourism in Mongolia.</i> <i>Supporting nomadic herders with tourism in a rapidly developing economy – Can tourism make a difference?</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Orgodol Tseden (Ministerium für Natur, Umwelt und Tourismus, Mongolei) • Batbold Dorjgurkhem (Ministerium für Natur, Umwelt und Tourismus, Mongolei) • Gantemur Damba (Zentrum für nachhaltige Tourismusentwicklung in der Mongolei) • Brian Watmough (Zentrum für nachhaltige Tourismusentwicklung in der Mongolei) • Jürgen Reibetanz (Zentrum für nachhaltige Tourismusentwicklung in der Mongolei) 	en.
12.30-13.00	Bühne in Halle 4.1	<p><i>Spirituelle und ursprüngliche Mongolei.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Schamanismus und Buddhismus.</i> Dr. Amélie Schenk (Freunde des Altai e.V.) • <i>Der Hustai Nationalpark.</i> Dr. Bernd Steinhauer-Burkart (Hustai Nationalpark) <p>Darbietungen verschiedener Künstler aus der Mongolei geben den Vorträgen einen Rahmen: u.a. mongolische Musik, traditioneller Kehlkopfgesang, Dehnungsakrobatik.</p>	dt.
16.00-18.00	Culture Conference Lounge in Halle 10.2	<p>ITB Book Awards (nur auf Einladung) Mit der Sonderkategorie „Mongolei“ und Würdigung der folgenden Titel:</p> <ul style="list-style-type: none"> • „Reise-Handbuch Mongolei“ von Peter Woeste und Michael Walther (Verlag DUMONT) • „Mongolei“ von Marion Wisotzki, Erna Käppeli und Ernst von Waldenfels (Trescher Verlag) • Galsan Tschinag: „Die Rückkehr“ (Suhrkamp Verlag) und „Das andere Dasein“ (Insel Verlag) • Amélie Schenk: „Das Meckern der Pferdekopfgeige“ (Waldgut Verlag) • Der Film „Die Geschichte vom weinenden Kamel“ von Byambasuren Davaa und Luigi Falorni <p>Laudator: Burghard Rauschelbach (GIZ)</p>	dt./en.



18.00	Urania An der Urania 17 10787 Berlin	Benefizkonzert mit mongolischen Künstlern Ausrichter: Botschaft der Mongolei	dt.
-------	--------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------	-----

Samstag, 12. März 2011

Zeit	Ort	Veranstaltung	Sprache
13.30- 14.00	Bühne in Halle 4.1	<i>Die mystische Wüste Gobi – Auf den Spuren der Dinosaurier.</i> Tsolmon Baasai (Active & Adventure Tours Mongolia) Darbietungen verschiedener Künstler aus der Mongolei geben dem Vortrag einen Rahmen: u.a. mongolische Musik, traditioneller Kehlkopfgesang, Dehnungsakrobatik.	dt.
15.00- 16.00	Culture Conference Lounge in Halle 10.2	<i>Vom Klang der Stille – Märchen und Gesänge aus dem Lande Dschingis Khans. Eine Erläuterung mongolischer Musik.</i> Obertongesang, Langgesang und Pferdekopfgeige, begleitet von weiteren Musikern aus der Mongolei. Moderation und Erläuterungen: Prof. Bernhard Wulff (Kulturbotschafter der Mongolei, Hochschule für Musik Freiburg)	dt.

Sonntag, 13. März 2011

Zeit	Ort	Veranstaltung	Sprache
13.30- 14.00	Kleine Bühne in Halle 4.1 ("adventure stage")	<i>Zu Pferd die ursprüngliche Mongolei erleben!</i> Ashihai Travel Darbietungen verschiedener Künstler aus der Mongolei geben dem Vortrag einen Rahmen: u.a. mongolische Musik, traditioneller Kehlkopfgesang, Dehnungsakrobatik.	dt.
15.30- 17.30	Palais am Funkturm, Halle 19	Das Fest der Delphischen Spiele – Die große Abschluss-Show auf der ITB Berlin 2011 Mit Künstlern aus der Mongolei: <ul style="list-style-type: none"> • Khurelbaatar Togoontumur, Batjargal Anbat und Altangerel Baljir mit der Fotoausstellung „Mongolia – Truly Nomadic“ (Galerie ZURAG, Otgonbayar Ershuu, Berlin) • Musikgruppe „Arga Bileg“ 	dt./en.

dt. Veranstaltungssprache: Deutsch

en. Veranstaltungssprache: Englisch

dt. (en.) Veranstaltungssprache: Deutsch, mit englischsprachigen Beiträgen

en. (dt.) Veranstaltungssprache: Englisch, mit deutschsprachigen Beiträgen



Informationen

www.mongoliatourism.gov.mn

www.botschaft-mongolei.de

www.giz.de/tourismus

www.itb-berlin.de

Kontakt:

Botschaft der Mongolei

Erdenetsogt Odbayar

odbayarembassy@aol.com

Tel. 030 / 47 48 06 - 18

Demchig Tegshjargal

tegshjargal71@aol.com

Tel. 030 / 47 48 06 - 17

Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Im Auftrag des Bundesministeriums für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung (BMZ)

Burghard Rauschelbach

burghard.rauschelbach@giz.de

Tel. 06196 / 79 - 13 14

Kai Partale

kai.partale@partale-consulting.com

Tel. 06192 / 955 84 38

Thomas Frommhold

thomas.frommhold@web.de

Tel. 030 / 33 09 13 13



Ministry of Nature, Environment and Tourism, Mongolia

